

## 前 言

本标准是对 GB/T 9480—1988《农林拖拉机和机具 使用说明书和技术文件编印要求》的修订,与原标准相比主要技术内容的变化如下:

1. 具体规定了使用说明书的内容构成、编写和编排规范;
2. 给出了安全注意事项的编写要求;
3. 取消了除使用说明书外的其他技术文件编写的要求。

本标准等效采用 ISO 3600:1996《农林拖拉机和机械、草坪和园艺动力机械 使用说明书 内容及编印要求》,与 ISO 3600:1996 的差异如下:

1. “引用标准”中的国际标准改为已转化的国家标准;
2. 删去了注 8、9、10、11;
3. 删去了 ISO 3600 的附录 A《参考文献》。

本标准自实施之日起,代替 GB/T 9480—1988。

本标准由中国机械工业联合会提出。

本标准由全国农业机械标准化技术委员会归口。

本标准起草单位:中国农业机械化科学研究院、洛阳拖拉机研究所、农业部农业机械试验鉴定总站、呼和浩特畜牧机械研究所。

本标准主要起草人:张咸胜、陈俊宝、尚项绳、柏永萍、刘延彬、王建平。

## ISO 前言

ISO(国际标准化组织)是国家标准团体(ISO 成员团体)在世界范围的联合组织。国际标准的制定工作通常是由 ISO 的技术委员会进行的。每个成员团体对某个已建立的技术委员会的项目感兴趣都有参加该委员会的权力。是 ISO 联络成员的国际组织、政府和非政府机构,同样可以参与工作。ISO 与国际电工委员会(IEC)在所有电工标准化领域密切合作。

由技术委员会通过的国际标准草案分发给其成员团体进行投票。作为国际标准发布要求至少 75% 的成员团体投票赞成。

国际标准 ISO 3600 由 ISO/TC 23“农林拖拉机和机械”技术委员会的 SC 14“驾驶员操纵件、驾驶员操纵装置和其他显示装置符号、驾驶员使用说明书”分委员会负责制定。

本标准代替 ISO 3600:1981,并在技术上进行了修订。

本标准的附录 A 为提示的附录。

# 中华人民共和国国家标准

## 农林拖拉机和机械、草坪和园艺 动力机械 使用说明书编写规则

GB/T 9480—2001  
eqv ISO 3600:1996

代替 GB/T 9480·1988

Tractors machinery for agriculture and forestry, powered  
lawn and garden equipment—Operator's manuals—  
Content and presentation

### 1 范围

本标准规定了农林拖拉机和机械、草坪和园艺动力机械使用说明书的内容和编印要求。  
本标准适用于农林拖拉机和机械、草坪和园艺动力机械使用说明书的编写。

### 2 引用标准

下列标准所包含的条文,通过在本标准中引用而构成为本标准的条文。本标准出版时,所示版本均为有效。所有标准都会被修订,使用本标准的各方应探讨使用下列标准最新版本的可能性。

- GB/T 4269.1—2000 农林拖拉机和机械、草坪和园艺动力机械 操作者操纵机构和其他显示装置用符号 第1部分:通用符号(idt ISO 3767-1:1991)
- GB/T 4269.2—2000 农林拖拉机和机械、草坪和园艺动力机械 操作者操纵机构和其他显示装置用符号 第2部分:农用拖拉机和机械用符号(idt ISO 3767-2:1991)
- GB/T 4269.3—2000 农林拖拉机和机械、草坪和园艺动力机械 操作者操纵机构和其他显示装置用符号 第3部分:草坪和园艺动力机械用符号(idt ISO 3767-3:1995)
- GB 10396—1999 农林拖拉机和机械、草坪和园艺动力机械 安全标志和危险图形 总则  
(eqv ISO 11684:1995)

### 3 定义

本标准采用下列定义。

#### 3.1 左侧 left-hand side

观测者面向机器正常行驶的前进方向时,左手一侧。

#### 3.2 右侧 right-hand side

观测者面向机器正常行驶的前进方向时,右手一侧。

### 4 使用说明书的内容

#### 4.1 使用说明书的识别标志

##### 4.1.1 按照本标准编写的使用说明书应能辨认出是某一特定机器的使用说明书。

注1:在使用说明书封面有制造厂名称、机器型号和使用说明书名称,则符合该要求。

##### 4.1.2 每本使用说明书都应有编号和发行日期。

##### 4.1.3 每本使用说明书都应有下列标识:

中华人民共和国国家质量监督检验检疫总局 2001-11-14 批准

2002-06-01 实施